

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Freitag, 7. Oktober 1988, Vormittag
Vendredi 7 octobre 1988, matin

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Masoni

Il presidente: Ho il piacere di comunicare ai colleghi che il collega Hunziker che non ha potuto essere con noi per malattia durante questa sessione sta meglio, è sulla via della ripresa; l'ho visitato a Brissago e ringrazia molto della cartolina che gli abbiamo mandato dalla passeggiata del Consiglio degli Stati.

85.226

Parlamentarische Initiative (Spoerry)
Volksinitiative und Gegenentwurf
Initiative parlementaire (Spoerry)
Initiative populaire et contre-projet

Siehe Seite 404 hiervor – Voir page 404 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 7. Oktober 1988
 Décision du Conseil national du 7 octobre 1988

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 40 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

88.233

Parlamentarische Initiative
Reorganisation der Parlamentsdienste
Initiative parlementaire
Réorganisation des services du Parlement

Siehe Seite 674 hiervor – Voir page 674 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 7. Oktober 1988
 Décision du Conseil national du 7 octobre 1988

A. Geschäftsverkehrsgesetz
Loi sur les rapports entre les conseils

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 35 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

B. Bundesbeschluss über die Parlamentsdienste
Arrêté fédéral sur les services du Parlement

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 35 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

87.047

Pro Tempo 130/100. Volksinitiative
Pro vitesse 130/100. Initiative populaire

Siehe Jahrgang 1987, Seite 678 – Voir année 1987, page 678

Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1988
 Décision du Conseil national du 4 octobre 1988

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 32 Stimmen
 Dagegen 3 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

88.038

700 Jahre Eidgenossenschaft
700e anniversaire de la Confédération

Siehe Seite 734 hiervor – Voir page 734 ci-devant
 Beschluss des Nationalrates vom 5. Oktober 1988
 Décision du Conseil national du 5 octobre 1988

A. Bundesbeschluss über die Feierlichkeiten «700 Jahre Eidgenossenschaft»
Arrêté fédéral concernant des festivités commémoratives du 700e anniversaire de la Confédération

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes 40 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Präsident: Siamo giunti al termine del nostro ordine del giorno.

Das Programm dieser Session war besonders befrachtet. Es ist Ihr Verdienst, die Geschäfte trotzdem gründlich beraten zu haben. Für Niveau und Stil der Debatte und des persönlichen Umgangs sowie für die – zwar immer noch verbesserungsfähige – Disziplin in der Redewilligkeit bin ich Ihnen allen dankbar.

Meine Anerkennung erstreckt sich auf die Vertreter des Bundesrates und den Bundeskanzler, auf die Parlamentsdienste, auf den einsatzfreudigen Generalsekretär Sauvant, auf unsere ausgezeichnete Sekretärin Annemarie Huber, die Uebersetzer und Protokollführer, die Weibel und auf alle Mitarbeiter.

Ich schliesse in meinen Dank die Vertreter der Medien ein, die unsere strengen Arbeitszeiten geteilt haben, ohne das Informationsbedürfnis unseres Volkes zu vernachlässigen. Einige Aspekte unserer parlamentarischen Tätigkeit sowie des Verhältnisses des Parlamentes zu den anderen Gewalten verdienen hier eine kurze Würdigung.

Finanzkommission und Finanzdelegation haben einen wichtigen Beitrag zur Beherrschung des Ausgabenwachstums im Bundeshaushalt geleistet. Sie sind daran zu prüfen, wie die Budgethoheit der Räte noch gestärkt werden könnte. Die Geschäftsprüfungskommissionen beider Räte haben im Rahmen der Verwaltungsaufsicht ihre Tätigkeit sowohl auf

Parlamentarische Initiative (Spoerry) Volksinitiative und Gegenentwurf

Initiative parlementaire (Spoerry) Initiative populaire et contre-projet

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.226
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	744-744
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 886

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.